

法 语 语 音 学

(修订本)

陈定民 俞芷蓓 编著

商 务 印 书 馆

1990 年·北京

的方言都已日趋衰落。一种语言的传播，文字也有相当大的力量。中部法兰西岛方言成为全民语言是在十六世纪法王佛郎沙一世 (François I^{er}) 于 1539 年正式颁布敕令 (Ordonnances de Villers-Cotterêts) 以后，从此法语可以书之成文，应用于公私文件。

十六世纪法国封建社会里已开始产生新兴资产阶级，同时农民起义对封建势力进行不断斗争。在文化发展上是一个知识普及、思想变动、文艺复兴、宗教改革的时期，所以语言文字也在这个时期逐渐趋于统一。杜倍雷 (Du Bellay, 1522—1560) 于 1549 年发表保卫和发扬法国语言 (Défense et illustration de la langue française) 一文，极力攻击那些推崇希腊文与拉丁文、轻视法语的人。为了充实法语，他主张从口语、艺术用语和科学术语中吸取丰富词汇。这一时期的法语语音、词汇和语法形态都有了变化。

十七世纪是法国资本主义的开始，也是语言和文字完成统一的时期，当时许多文人都注意到语法的纯洁与统一。特别是马来伯 (F. de Malherbe 1555—1628) 和伏希拉 (C. F. de Vaugelas 1585—1650) 都主张清除语言中不纯洁的成分，并提倡语法的标准化。法语在这个时期正式统一和逐渐规范化。

十八世纪的法国语言已经逐渐丧失过去的古典形态。由于资产阶级民主势力的抬头，大革命的浪潮汹涌，反映在语言文字上是非常显著的：旧日的古典色彩，典雅词藻，礼节上的繁文缛词都被新兴的资产阶级词汇与文学来代替了。当时资产阶级为了战胜封建势力，需要人民的助力，所以当时的法国语言更在广大群众中革新、丰富、精密起来。民间的大众语普遍流行，语音变化也很大，这是法国语言演变的一个转折点，也是形成近代法语基础的重要阶段。

法语在历史上一般是分为三期：从九世纪到十二世纪称为古法语，从十三世纪到十六世纪为中古法语，十六世纪以后是近代法语。但也有人把九世纪到十六世纪之间的法语称为古法语，从十



图 26 [k] [g]

[k], [g]

舌面塞音，舌面向软腭或硬腭靠拢。法语中软腭塞音 [k] (清) [g] (浊) 的发音部位是比较流动的。从硬腭直到软腭都可以。要看后面跟随的元音发音部位前后决定。①

二、擦辅音



图 27 [f] [v]

[f], [v]

唇齿摩擦音是下唇抵于上齿，但稍留空隙，使气流得以通过。法语中有清声 [f] 和浊声 [v]。

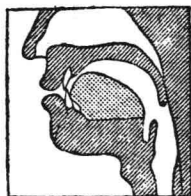


图 28 [s] [z]

[s], [z]

舌齿摩擦音是舌尖抵及下齿背，气流从舌面中缝擦过去。法语中有清声的 [s] 和浊声的 [z]。

[ʃ], [ʒ]

前腭摩擦音是舌面向硬腭靠拢，舌尖向后缩，双唇伸向前面，并成圆形，如图29所示。法语中有声带不振动的 [ʃ] (清) 和声带振动的 [ʒ] (浊)。



图 29 [ʃ] [ʒ]

① 参看本书第五章“法语语音的特征”。

canal [kanal²] (运河)

六、[z]

操普通话的人容易把擦音 [z] 读成塞擦音 [dz]，这是因为汉语普通话中“滋” zī 是一个塞擦音，是舌尖抵着上齿龈，上下齿咬紧爆发出来的音，练习时注意舌尖不能接触上齿龈，上下齿之间留一条细缝，发出纯擦音 [z]，不要把法语的 vase [va:z] 一词误读成汉语的“袜子”。

七、半元音的读音

发法语半元音时需要发音器官的紧张程度相当大，同时法语的半元音必须跟其他元音拼合起来组成音节，但汉语中却没有这种习惯，所以往往会发生下列错误：

1) 把半元音读得极为短促，有时听不出来，完全消失，或者失掉摩擦性质，变为元音，后面元音也消失了。

bien (好) [bjɛ̃] 误为 [bɛ̃]

suivre (随) [sqi:vʁ] 误为 [sy:vʁ]

voilà (看那里) [vwala] 误为 [vala]

2) 读 [ɥ] [w] 时，唇不够圆，特别是后面跟随元音 [i] 的时候。

lui (他) [lɥi] 误为 [loi]

Louis (路易) [lwi] 误为 [lui]

3) 在清声辅音之后，声带振动迟缓或清声化

cuit (煮) [kɥi] 误为 [kɥi]

pied (足) [pje] 误为 [pje]

为了纠正这种错误，应该注意发半元音时，保持肌肉伸张力到一定的强度。既要声带振动，还要保持摩擦性质。尤其是 [ɥ]，[w] 两音更要注意唇的动作。

练习 六

1. 比较汉语标准音和法语各音的区别：

例如: c: donc [dɔ̃:k] (那么), arc [ark] (弓), bec [bɛk] (啄),
bloc [blɔk] (集团), choc [ʃɔk] (冲突), soc [sɔk] (犁
头), sac [sak] (袋), lac [lak] (湖), avec [avɛk] (及),
sec [sek] (干), trafic [trafik] (货运)。

下列少数词末 c 不发音:

accroc [akro] (困难), escroc [ɛskro] (骗子), estomac
[ɛstoma] (胃), tabac [taba] (烟草), banc [bɑ̃] (长凳)
f: cerf [sɛrf] (牡鹿), serf [sɛrf] (农奴), actif [aktif]
(活动的), vif [vif] (敏捷的), canif [kanif] (小刀),
chef [ʃɛf] (首领)。

l: bal [bal] (跳舞会), bel [bɛl] (美丽), bol [bɔl] (碗),
ciel [sjɛl] (天), nul [nyl] (无)。il 在词末辅音后读
[i]: fusil [fyzi] (枪), outil [uti] (工具)。但在 fil (线)
一词中仍读 [fil]

r: or [ɔ:r] (金), car [ka:r] (因为), mur [my:r] (墙),
chanteur [ʃɑ̃tɛ:r] (歌者), tour [tu:r] (塔), tir [tir]
(射)。

-er 作为动词不定式后缀读 [e]

例如: jouer [ʒwe] (玩), fermer [fɛrme] (关闭)。

-er 在多数名词、形容词词尾也读 [e]

例如: foyer [fwaje] (炉子), danger [dɑ̃ʒe] (危险), métier
[metje] (职业), premier [prɛmjɛ] (第一)。

-er 在下列单音节词末读 [ɛr]

例如: fer [fɛ:r] (铁), mer [mɛ:r] (海), cher [ʃɛ:r] (亲爱的),
ver [vɛ:r] (虫)

其他词末要发音的辅音举例如下:

b: club [kløb] (俱乐部), cab [kab] (双轮马车)

p: cap [kap] (地理学上的角), croup [krup] (喉头炎)

d: sud [syd] (南方), raid [rɛd] (出击), Alfred [alfred] (人)

字 母	读 音	条 件	举 例	注
			gueux, guy [gø] [gi]	
	[gw]	在 a 前	lingual, Guatemala, [lɛ̃gwal] [gwatmala]	
			jaguar [ʒagwa:r]	
	[gy]	在 ě 前	ciguë, aiguë, exigüe [sɪgy] [egy] [egzɪgy]	
gui	[gqi]	在少数词中	aiguille, linguiste [egqi:j] [lɛ̃gqist]	
gh	[g]		ghetto, ghazel, Ghilaine [gɛto] [gazel] [gilɛn]	
	不发音	在英语借词中	Highlands [ailɑ:ds]	
gn	[ɲ]		gnôle, poignet, bague, [ɲo:l] [pwaɲɛ] [baɲ]	
			lorgnon [lɔɲɔ̃]	
	[ɲ]	在少数词中	agnostique, gnome, [agnɔstik] [ɲɔm]	
			stagnant [stagnɑ̃]	
h	不发音		thé, malheur, [te] [malœ:r]	
			mathématiques [matematik]	
			*hache, *héro, *huit [aʃ] [ero] [ɥit]	嘘音
			hôtel, héroïne [otel] [erɔin]	哑音
j	[ʒ]		je, job, jaune, [ʒə] [ʒɔb] [ʒon]	

divan [divā] (长沙发椅)

tulipe [tylip] (郁金香)

kiosque [kjosk] (小亭)

gilet [ʒilɛ] (背心)

来自波斯语的:

lilas [lilɑ] (丁香花)

azur [azy:r] (天蓝色)

échecs [ɛʃɛk] (棋子)

caravane [karavan] (商队)

最后法语还从我们汉语吸收了少数借词 (大多系间接输入),

如:

thé [te] (茶)

ginseng [ʒinsɛŋ] (人参)

typhon [tifɔ̃] (台风)

bibasse [bibas] (枇杷)

longane [lɔ̃ɡɑ̃] (龙眼)

litchi [litʃi] (荔枝)

第三节 从英语吸收来的借词

英语虽和法语不属于同一语族(英语属日耳曼语族),但由于历史上两国交往频繁,互相影响较多。法语里一些有关政治、经济、法律和日常用语,还有几乎全部体育运动的词汇,都是从英语输入的,为数甚多,所以对于法语的影响也较大。

比较早期的英语借词有些已经法语化,而且在拼写上也起了不同程度的调整,使其符合法语拼写习惯,例如:

chèque [ʃɛk] — cheque (支票)

comité [komite] — committee (委员会)

dogue [dɔg] — dog (守门犬)

bifteck [biftɛk] — beefsteak (牛排)

am

- [am] tramway [tramwɛ] 电车; macadam [makadam] 碎石路; Amsterdam [amsterdam] 阿姆斯特丹; islam [islam] 伊斯兰教; Hamlet [xamlet] 哈姆雷特

an

- [an] policeman [pɒlɪsman] 警察; sportsman [sportsman] 运动员; gentleman [dʒentlmən] 绅士; Santiago [santjago] ① 圣地亚哥; Hoffmann [xɒfman] 霍夫曼(人名)
[ən] shake-hand [ʃek(x)ənd] 握手; Islande [islənd] ② 冰岛

ang

- [aŋ] Louang-Prabang [luanprabɑŋ] 朗勃刺邦;

dg,dj

- [dʒ] bridge [brɪdʒ] 桥牌; Cambodge [kɑ̃bo:dʒ] 柬埔寨; Djakarta ③ [dʒakarta] 雅加达

e

- [ɛ] tunnel [tynɛl] 隧道; reporter [rəpɔ:tɛ:r] 报导员; poker [pɒkɛ:r] 扑克; Schiller [ʃilɛ:r] 席勒; Dnieper [dnipɛ:r] 德涅伯河
[œ] speaker [spikœ:r] 播音员; steamer [stimœ:r] 汽艇

ea

- [i] leader [lidœ:r] 领导人; speaker [spikœ:r] 播音员; tea-room [tirum] 茶室; Shakespeare [ʃekspi:r] 莎士比亚;

ee

- [i] meeting [mitiŋ] 群众大会; sleeping-car [slipiŋka:r] 卧车; Yankee [jɔ̃ki] 美国佬; Wall Street [wɔlstri:t] 华尔街

ei

- [aj] reich [rajʃ] 国家; Leipzig [lajpzi] 莱比锡

em

- [ɛ] Nuremberg [nyrɛbɛ:r] 纽伦堡
[ɛm] ibidem [ibidem] 同上(书、章、句); idem [idem] 同上作者; tempo

① 亦可读作 [sɑ̃tjago].

② 亦可读作 [islɑ̃:d].

③ 也写作 Jakarta, 读作 [zakarta].

也有一些词从拼音法来看,两种书体拼写出来的声音相同,不过一简一繁,主张词形统一标准化,比较保守的人乐于使用习惯的繁体,也有人为了书写方便就用简体,例如:

[alɛ:r] alaise alèse (襁褓)

[ɔtɛ̃] hautain hautin (傲慢)

[mɔ:r] Maure More (摩儿人)

[fleɔl] phléole fléole (草地)

[degɔtɛ] dégouter dégoter (射击)

[ʒako] jacquot jaquot (灰鹦哥)

[sɔlrɛ] solleret soleret (铁鞋)

[lyntjɛ] lunettier lunetier (做眼镜的人)

[kanbjɛ:r] cannebière canebière (种麻地)

2. 同词既不同音又不同形

同一个词在口语里发音既不相同,拼法上也有区别,多半是由于词的派生时加前缀或后缀而引起的。

(a) 加前缀

有些词因为加了前缀之后,口语里读音不习惯,所以加以调整。例如: re-vision, re-visionnisme (修正主义)又可以写做 révision, révisionnisme, 因为口语里发 [revizjɔ̃], [revizjɔ̃nism] 比 [rəvizjɔ̃], [rəvizjɔ̃nism] 更符合法语拼音习惯,但两种读法和书体并存。又如前缀 re 加在元音开始的词上,两个元音相连,读音也不习惯, réajuster (调整)又可以写作 rajuster, 因为 [raʒyste] 的发音比 [reaʒyste] 更为便利,现在两者通用。

(b) 加后缀

法语里词加后缀的派生特别复杂,有的时候表现一动作或事物的性质可以用数个不同的后缀,不能统一。结果发音和书体都存在两种不同形式。如后缀 -age 和 -ment 都可以表示一种行动或行动的结果,所以 rhabillage [rabja:ʒ] (整修)可以和 rhabillement [rabijmɑ̃] 通用; frappeage [frapa:ʒ] (打击)在口语里也可

力的加强而后转弱,所以在俄语中 [-kt] 的发音肌肉伸张力加强,应该跟后面的元音组成一个音节。法语 [ak-tœ:r] 中辅音 [k] 是在肌肉伸张力松弛的状态时发音,处在音节的紧张度减弱的部分,所以它只能做为前一音节的末尾,音节的分界线就在两个辅音之间。

又如在法语和英语中 tableau (图表) 一词就各有不同的划分音节的办法。法语塞音和边音(或颤音)相连可以和后面的元音组成一个音节,因为这个辅音都是强辅音 [ta-blo]。但英语中塞音是一个弱音素,边音是强音素,所以它们分属前后两个音节 [tab-lo]。

同样,两个元音中间三个辅音如 [apsta], 根据肌肉伸张力的增减的不同,可以有四种不同的音节分界情况: [a-psta], [ap-sta], [aps-ta], [apst-a]。

由此看来,发音时肌肉伸张力增减交替的变化,也就是由于构成音节的各音素类型不同,音节在词或语流中的分界线就有很多不同类型的区别。所以每种语言按照自己的语音结构的习惯,可以有不同的音节构造的规律。各有划分音节的办法。

第三节 法语音节的特点

肌肉伸张力既是构成音节的主要关键,按照发音时肌肉加强或减弱的理论就可以研究每一种语言的音节构造的基本规律。在研究法语音节构造的基本原则之前,先说明法语音节结构的三点特征:

一、以元音为主的音节占绝大多数,由于元音的响度较大,所以元音在音节里总是占极重要的位置,语音学上也称为音节主(son syllabique)。

法语中绝大多数的音节包含一个元音,而且这个元音往往就是构成音节的主要音素(也就是音节主)。

法语除词末之外,没有纯粹用辅音构成的音节。像 pst [ps:t]

例如: loi [lwa] (法律) puits [pui] (井) ciel [sje] (天)

两个相邻的元音在复辅音之后,在朗诵或比较严谨的发音时,可以分属前后两个不同音节,例如: ouvrier (工人) oublier (忘记),可以读为 [u-vri-e] [u-bli-e]; [i-e] 分属两个音节。

普通会话时,特别是说话较快的时候,后一个音节的 [e] 前面也可以附带一个半元音 [j]。

例如: ouvrier, oublier 可以读为 [u-vri-je] [u-bli-je]

在朗诵时,或谈话时为了表达热烈的情感,尤其在舞台上的对白或朗诵诗篇,往往把普通会话中可以读为一个音节的元音和半元音拉长为前后两个音节,

例如: soucieux (焦虑) 由 [su-sjø] 读为 [su-si-ø]

alliance (联盟) 由 [a-ljã:s] 读为 [a-li-ã:s]

第六节 从相邻的辅音看音节的划分

一、相邻的两个辅音 法语词中两个相邻的辅音,由于各音素配搭的情况不同,以及在词中的位置不同(在词首、词中或词末),它们可以同属一个音节,也可以分属前后两个不同的音节。我们把法语词中经常出现的一些相邻辅音的现象,按照它们读音的不同分别归类,举例说明如下:

(一) 塞音或擦音+边音或颤音

经常出现的复辅音 (consonnes doubles) 是塞音、擦音跟边音 [l] 或颤音 [r] 的结合: bl, br, pl, pr, dr, tr, gl, gr, kl, kr, vr, fl, fr...

1) 这类复辅音无论在词首或词中,都和它们后面所跟的元音结合在一块儿组成一个音节。

例如: blanc [blã] (白) réclamer [re-kla-me] (要求)

travail [tra-vaj] (劳动) congrès [kã-grẽ] (会议)

froid [frwa] (冷) ouvrier [u-vri-je] (工人)

abricot [a-bri-ko] (杏) engendrer [ã-ʒã-dre] (生)

-kst	textile [tɛks-til] (纺织)
-ksp	exportation [ɛks-pɔr-ta-sjɔ̃] (出口)
-ksk	excuser [ɛks-ky-ze] (抱歉)

四、四个相连的辅音 词里四个相连的辅音是由于词前加了一个前缀,所以音节划分就在前缀与原词相连处。

例如: -kskl exclure [ɛks-kly:r] (排除)

-rstr superstructure [sy-pɛr-stryc-ty:r] (上层建筑)

-kspl inexploitable [i-nɛks-plwa-ta-bl] (不可开发的)

-kspr inexpressif [i-nɛks-prɛ-sif] (无表情的)

练习十一

1. 用国际音标标音,并划分音节:

例: pyramide [pi-ra-mid]

dîner, tête, table, arbre, boucle, Egypte, poste, communisme, blanchir, splendide, facteur, accident, astronomie, perdre, écriture, Atlantique, cordial, meilleur, cahier, poire, étroit, tuile, nuage, puissance, mixture, prétexter, s'abstenir, obstiné, lorsqu'elle, abstrait, illégalité, irrigation, immigration, syllabe, métallurgie, reddition, parallèle, impeccable, cinéaste, baccalauréat, cohorte, préalable, paysan, laïque, trahison, social, asiatique, rien, citoyen.

2. 朗诵下列各短句:

El(l)e le dit.

C'est un bec crochu.

Ils mont(ent) tous.

Cette vill(e)-là.

Une tub(e) brisée.

Ce n'est pas l(e) lieu.

C'est une pat(te) tordue.

Tu as pris une tas(se) sale.

Elle a une coup(e) pleine.

Il est extrêm(e)ment bon.

beauté [bo'te] (美丽)

maçon [ma'sɔ̃] (泥工)

enfant [ɑ̃'fɑ̃] (儿童)

hauteur [o'tœ:r] (高度)

从下列各例更可以明显地看出在轻重音不同的地方,开音节的长短音也不相同。

例如 重音

gros [gro] (粗大)

creux [krø] (凹)

grand [grɑ̃] (大)

nous deux [nudø] (咱们俩)

非重音

grossir [gro'si:r] (扩大)

creuser [krø'ze] (挖)

grandir [grɑ̃'di:r] (长大)

deux fois [dø'fwa] (两次)

b) 闭音节读为短音

例如: victime [viktim] (牺牲)

partiel [parsjɛl] (部分)

和重音的闭音节比较,更可以看出它们的区别。

例如: fœille [fœ:j] (张)

feuilleton [fœjtɔ̃] (报尾)

fort [fɔ:r] (强)

forcer [fɔ:se] (强迫)

tu te lèves [tytələ:v] (你起来) lève-toi [ləvtwa] (起来!)

lui-même [li:mɛ:m]

même jour [mɛmʒu:r] (同一天)

二、辅音的长短 一般说来,辅音的长短没有元音的长短那样明显。就是较长的辅音,其长度都不及长元音。

在一个音节末尾的辅音,如果它前面是一个短元音,这个辅音就可以读得略长一些;反过来说,结尾的辅音前面如果是长元音,就可以读为短辅音。

例如: balle [bal'] (球)

bâle [bɑ:l] (麦穗的壳)

词末有两个辅音时,后一个辅音如果是清音,前一个辅音就是短的;后一个辅音如果是浊音,前一个辅音就可以读得略长一些。

例如: arc [ark] (弧形)

largue [lar'g] (松弛)

perche [pɛ:rʃ] (鲈鱼)

berge [ber'ʒ] (堤岸)

[ɛ], 也不是闭口音 [e], 而是介于二者之间的 [E], 这种情况在非重读音节更为显著, 例如用标准音读下列各词时, [ɛ] - [e] 区别很清楚:

[ɛ] avènement [avɛnmɑ̃] (到达)

allégrement [alɛgrəmɑ̃] (愉快)

[e] révéler [revele] (揭示)

dégeler [deʒle] (解冻)

在现代口语中二者都变成中性的 [E], 并无区别。又如 maison [mezɔ̃] (房子) raison [rezɔ̃] (理由) esprit [ɛspri] (精神), espoir [ɛspwa:r] (希望) 等词, 在普通会话中都成为介于 [e] [ɛ] 之间的中性 [E]。同样 plaisir [ple(ɛ)zi:r] (快乐), pêcher [pe(ɛ)ʃe] (钓鱼) 的 [e] 或 [ɛ] 在口语中也读为中性 [E]。

此外作为限定词的 les, des, mes, tes, ses, ces 等词在标准发音中或用 [e] 或用 [ɛ], 在口语中也用中性 [E]。

以 [ɛ] - [e] 一组音在口语中区别动词时态, 在今日普通会话中也已消失, 听起来都像中性的 [E]。例如:

j'aimai [e] 和 j'aimais [ɛ] > [E]

je serai [e] 和 je serais [ɛ] > [E]

实际上标准发音以 [e] - [ɛ] 区别词义的作用不大, 常用词汇中只有下列各词还能区别:

dé [de] (顶针) dais [dɛ] (帐顶)

thé [te] (茶) taie [tɛ] (套子)

chez [ʃe] (在...家) chai [ʃɛ] (酒庄)

et [e] (和) est [ɛ] (是)

pécheur [peʃœ:r] (罪人) pêcheur [peʃœ:r] (渔人)

口语中可以通过上下文来辨别。

4. [o] [ɔ] 中性化

现代口语中只有在下列情况下还保存标准发音中 [o] [ɔ] 一组音的区别:

Cela ne se voit pas. [sasvwapa] (看不到。)

Tu n'es pas fâché? [tepafəʃe] (你该不生气吧!)

Qu'est-ce que c'est que cela? [kekseksa] (这是怎么回事?)

On ne comprend pas ce qu'elle a dit. [ɔkɔprāpaskadi]
(人们不懂她说些什么。)

Il y a quelque chose à faire. [jakɛkʒafɛ:r] (有点事要做。)

在我们和法国人交谈时,如尚未掌握这种省略,最好不要去模仿,因为如果未能熟练地掌握时,往往会影响对方的了解。所以我们要求初学法语的人仍以模仿标准发音的省略为主;但是需要了解这种省略情况,以便听懂对方的话。

练习十四

1. 认识音变的内因对于掌握音变的规律有什么意义?
2. 分别举例说明法语辅音同化与元音同化的规律。
3. 你在法语会话中容易发生哪些不符合法语规律的音变现象? 应怎样纠正?
4. 法语最常见的省略现象是什么?
5. 朗读下列各词和词组,注意音的同化:

anecdote, clavecin, rejeton, subtil, absent, une page charmante, une vase sale, valet de chambre, ils savent tout, une robe sale, il vient de sortir.

sable, sabre, gaz, droit, modestie, mais, ces, les, kilo, photo, épaule, autre, que—queue, ce—ceux, ne—nœux, je—jeu, à jeun—Agen, tiens.

6. 朗读下列各词,注意 [ə] 在词中的省略:

votr(e) enfant, il mang(e) avidement, la r(e)vue, tenir, sout(e)nir, se balancer, il aim(e) à s(e) balancer, gal(e)rie, ach(e)ter, mèn(e)-le, couple d'oies, coupl(e)oisif, bonne psychologie, parchemin, le squelette, écarteler, vaste rue, morte saison, fourberie, brusquerie, il part demain, maître d'écol(e), bout d(e) bois, un r(e)coin, mad(e)-moiselle, nous ach(e)tions, gratt(e)-ciel, pap(e)t(e)rie, menu, querelle.

il vous écoute

on a vu

2. 冠词和它后面的名词

例如: les enfants

un ami

des usines

3. 形容词在名词之前

例如: un petit enfant

un long hiver

d'excellents amis

4. 主有、指示和泛指形容词和后面的名词

例如: son élève

mes amis

cet enfant

ces écoles

tout homme

quelques usines

5. 名词和前面的数词

例如: deux heures

trois ans

cinq étoiles

six allumettes

6. 动词在主语人称代词之前

例如: dit-il

disent-ils

est-elle

7. 动词和它前或后的代词 y, en

例如: allez-y

il en a trois

prends-en

8. 某些介词和它后面的名词或代词

例如: dès à présent

dans une chambre

chez elle

en été

9. 某些副词和后面的形容词

例如: tout ému

très ancien

bien aimé

10. 在一些复合词中

例如: mot à mot

tout à coup

de temps en temps

pas à pas

de plus en plus

B. 自由联诵

1. 助动词如 avoir, être, devoir, pouvoir, aller, falloir, venir
等和后面的动词

例如: nous avons eu

j'étais aimé

je devais aller

il peut avoir

2. 系词 être 和后面的表语

例如: Je suis heureux.

Mon père est en ville.

Je suis à vous.

3. 名词和后面的介词

例如: les manquements au devoir (缺少责任心)